

E28 - Here Comes the Shock Troop Commander! Battle Royal at the Restaurant!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] ---

Let's go to the field
of sea with the tailwind

[00:13] ---

Raise the sails high up in the sky

[00:19] ---

We're adventurers who
have the same hearts

[00:32] ---

Much faster and at full speed

[00:38] ---

I will manage to catch any waves

[00:44] ---

Go over the clouds and go under
the rainbow, our world will be there

[00:56] ---

Yahoo! Let's give a cheer and go!

[01:03] ---

To far and away

[01:09] ---

Yahoo! We will just stay on this road
that leads to what's beyond this sea

[01:36] ---

I heard this Shinpaku Federation
dealt a big blow to the Kisara crew

[01:41] ---

though I've never heard of them before.

[01:43] ---

On top of that, Hermit is missing as well...

[01:49] ---

I don't know what kind of group it is,
[01:52] ---
but they may have someone who
the Great Sage Fist considers worthy.

[01:56] ---
Okay then...

[02:00] ---
I'll go do some reconnaissance.

[02:03] ---
Leave it to me,
Loki-sama, the fighting advisor.

[02:17] ---
Come to think of it, Tanimoto-san
hasn't come to school since then, huh?

[02:22] ---
Right... He might be training somewhere
in order to settle his fight with me.

[02:27] ---
Oh?

[02:33] ---
Hm?

[02:35] ---
What are you looking at?

[02:36] ---
"To Kenichi-san, I've been watching
you all this time. I'm in love with you.
I'd like to see you at 2 o'clock tomorrow."

[02:39] ---
"I'm enclosing a map of the
place I'd like to meet up with you."

[02:49] ---
Could that be the girl who wrote this?

[02:51] ---
You are more popular than I thought.

[02:54] ---
Huh?

[02:56] ---
I don't want to be in your way,
so I'm going on ahead.

[03:00] ---
What? No!

[03:02] ---
I'm happy for you.
You've got a silly smile on your face.

[03:07] ---
Ahh! Miu-san! Miu-san!

[03:11] ---

Geez, is she jealous?

[03:14] ---

Who am I kidding?

[03:17] ---

Hey, Kenichi.

[03:21] ---

A-At least knock, Niijima!

[03:24] ---

Knock? Is this your room or something?

[03:27] ---

"Shinpaku Federation"

[03:29] ---

Hey, what the heck is this?!

[03:31] ---

Sir! Commander Shirahama!

[03:34] ---

Agh... come on! Do you need
a group to follow you around?!

[03:39] ---

Well, I'm gathering up everyone, so...

[03:42] ---

Looks like the other two
just showed up, too.

[03:44] ---

What?

[03:46] ---

Hi, Kenichi-kun? What's this
urgent matter you wanted to discuss?

[03:50] ---

I have to oversee free
practice for the first years,

[03:53] ---

so hurry up.

[03:55] ---

Takeda-san. Ukita-san.

[03:57] ---

Matter? I didn't call you guys here.

[04:00] ---

I did. And now it seems
that everyone's here.

[04:06] ---

The mysterious Shock Troop
Commander, Kenichi Shirahama!

[04:10] ---

What?!

[04:11] ---

The brawling boxer who regained use

of both arms, Ikki Takeda the puncher!

[04:16] ---

Hm?

[04:17] ---

The judo guy who left Ragnarok out
of integrity, Kozo Ukita the thrower!

[04:22] ---

These are, indeed, the Three
Admirals of the Shinpaku Federation!

[04:25] ---

Huh?

[04:26] ---

And, the man with an amazing
brain that is beyond human,

[04:30] ---

Haruo Niiijima-sama
and his powerful soldiers!

[04:33] ---

The Shinpaku Federation has
hereby been officially formed!

[04:37] ---

"Shin"

[04:39] ---

"Paku"

[04:41] ---

"Fede-"

[04:43] ---

"Ration"

[04:52] ---

Ugh!

[04:53] ---

G-General Niiijima! Please wake up!

[04:58] ---

Oh, it wasn't you who
called us over, Kenichi.

[05:01] ---

Kenichi-kun, how're you
doing with your honey?

[05:05] ---

Same as usual.

[05:07] ---

D... Don't be so shy, you guys.

[05:11] ---

Oh, those three were just being shy, huh?

[05:14] ---

Well, I thought that we were
having a falling out for a second.

[05:18] ---

Good, good. Boy, was I surprised.

[05:20] ---

Whoooo!

[05:20] ---

"Shinpaku Federation"

[05:21] ---

--General was beautifully dancing in the air.

--Shinpaku! Shinpaku! Shinpaku! Shinpaku!

[05:24] ---

--Shinpaku! Shinpaku! Shinpaku! Shinpaku!

[05:32] ---

"Ryozanpaku"

[05:33] ---

I see... A love letter, huh?

[05:36] ---

I think you should go

out with her as a first step.

[05:39] ---

Well, but... there's Miu-san.

[05:46] ---

It's not like you are dating Miu.

[05:49] ---

You can't find true love

unless you date many girls.

[05:54] ---

You and Miu are just friends, right?

[05:57] ---

Then you don't have to worry about her.

[05:59] ---

Well, but...

[06:06] ---

To me, Miu-san is my goal, my friend,

[06:10] ---

and an important person

that I want to protect someday.

[06:13] ---

It has to be Miu-san, no one else will do!

[06:16] ---

It has to be!

[06:17] ---

Kenichi-san...

[06:21] ---

Then go meet the girl at the

place she suggested and tell her no,

[06:24] ---

so that there'll be no troubles later on.

[06:26] ---

Yes.

[06:27] ---

But it's tough to think that I'm
going there to hurt the feelings

[06:30] ---

of a girl who likes me.

[06:36] ---

♪ It could further hurt many people. ♪

[06:44] ---

Are you eavesdropping, Miu?

[06:50] ---

Well, I have to clean! Sometimes
the ceiling space needs cleaning, too!

[06:55] ---

Wipe, wipe, wipe.

[06:56] ---

♪ Youth, nonetheless, youth... ♪

[07:00] ---

No, that doesn't sound right.

[07:03] ---

Kenichi-kun! Let's hang out together!

[07:07] ---

Hey.

[07:09] ---

You again?! What did you
come here for at this late hour?!

[07:13] ---

F-First of all, get rid of them.

[07:18] ---

Shigure-san. Apachai-san.

[07:20] ---

You keep doing this to
him on purpose, don't you?

[07:23] ---

On... purpose...?

[07:24] ---

Apa?

[07:26] ---

I'll get straight to the point.

[07:28] ---

Lend your masters to me.

[07:30] ---

Huh? What're you up to this time?

[07:33] ---

The fact is that Loki, one of
Ragnarok's Eight Greatest Fists,

[07:36] ---

told me that he wants to
have a peaceful discussion

[07:39] ---

and told me to come see
him tomorrow by myself.

[07:43] ---

What?! The Eight Greatest Fists?!

[07:45] ---

Yeah. So...

[07:49] ---

I was thinking about having
your masters beat him up

[07:51] ---

when he nonchalantly walks up.

[07:56] ---

Of course not!

[07:58] ---

Okay, then. You come, instead.

[08:01] ---

No way! He told you to
come by yourself, right?

[08:06] ---

I don't wanna have anything
to do with Ragnarok anymore.

[08:08] ---

Besides, there's a little matter
I have to attend to tomorrow.

[08:11] ---

Matter?! Come on...

[08:15] ---

Your eyes are impure!

[08:17] ---

You're up to... something.

[08:19] ---

Wh-What do you mean?!
I'm not doing anything wrong!

[08:23] ---

Kenichi! Please get rid of them!

[08:32] ---

Hmm... So this is the place.

[08:34] ---

I guess I have no choice.
I'll go with quantity over quality.

[08:36] ---

Bringing at least five others when
told to come alone is the Niijima-style.

[08:42] ---

Welcome!

[08:43] ---

Six people, non-smoking.

[08:50] ---

Hmph! There he is. He's the man I saw at the riverside before.

[08:56] ---

Hey, you're Loki, right?

[08:59] ---

Ha! Loki, the fighting advisor? You gotta be kidding!

[09:03] ---

You thought I'd be honest and come by myself? Such an idiot!

[09:07] ---

I've got tons of things I wanna ask you.

[09:09] ---

Come with me.

[09:13] ---

Hm? It's no use resisting. These are the Shinpaku Federation's elite troops.

[09:18] ---

Even if just three of the Eight Greatest Fists can beat 50 people,

[09:21] ---

these warriors are too tough for you to beat.

[09:24] ---

Such a pathetic plan...

[09:26] ---

I'll show you what a real ambush is like.

[09:30] ---

What?!

[09:39] ---

"Shinpaku Federation"

[09:41] ---

This restaurant is reserved for Ragnarok's private use today.

[09:44] ---

C-Close formation!

[09:46] ---

"Shinpaku Federation"

[09:48] ---

G-General! There're too many enemies!

[09:50] ---

Aren't our Three Admirals here yet?!

[09:53] ---

Stop whining! Just focus
on protecting me for now!

[09:57] ---

Well, let us see your true abilities.

[10:23] ---

Youth, hmm... hmmm.

[10:27] ---

Master Ma had these clothes ready for me,

[10:30] ---

though it's sort of a waste since I'm
just going to turn her down. Seriously...

[10:36] ---

I wonder what that girl will be wearing.

[10:44] ---

Oops. I'm about to be late...

[10:48] ---

...since Master Ma made
a fuss about my hair.

[10:51] ---

Let's see, where's the place
I'm supposed to meet her?

[10:56] ---

Hm?

[10:59] ---

P-Protect General!

[11:03] ---

Ah! Niijima!

[11:04] ---

Why are they fighting in a place like this?!

[11:07] ---

What am I gonna do?
She'll be arriving any moment.

[11:15] ---

They're in a major pinch.
Well, it's none of my concern, though.

[11:20] ---

Ahh... I have to find the place
I'm supposed to meet her quickly.

[11:24] ---

General! Aren't our
Three Admirals coming?!

[11:28] ---

They will! For sure!

[11:30] ---

Where's our Shock Troop Commander?!
What happened to Shirahama-san?!

[11:34] ---

Who cares! Let's see,
I came from this way, so...

[11:39] ---

Shirahama-san!

[11:42] ---

Hmph! Just as I thought...

[11:45] ---

...the Shinpaku Federation
really was an unworthy team,

[11:48] ---

though the soldiers are well trained to
sacrifice themselves to protect their leader.

[11:54] ---

Just give up already and move!

[11:56] ---

If you hand your leader to us,
we'll let the others go!

[12:01] ---

What?

[12:07] ---

Well, we'll at least break both of
Niijima-kun's arms and legs, though.

[12:13] ---

Don't you guys get
taken in by his cajoling!

[12:16] ---

As it stands, we won't...
Ragnarok really is scary.

[12:22] ---

To think that none of the
Three Admirals showed up...

[12:26] ---

He will! Commander
Shirahama will definitely come!

[12:30] ---

M-Mizunuma...

[12:36] ---

I believe in the friendship between
General and Commander Shirahama!

[12:39] ---

General, you told us before that

[12:42] ---

you were the only one who risked
his life to protect Shirahama-san

[12:45] ---

when he was picked on in middle school.

[12:48] ---

What? Oh... yeah, that may
have happened... or maybe not...

[12:53] ---

Huh? He's telling stupid
lies like that again?

[12:57] ---

Shirahama-san isn't someone
who would forget your kindness!

[13:01] ---

He'll never abandon his
best buddy... his friends!

[13:06] ---

Friends?!

[13:09] ---

You fought in order to
save the play, didn't you?

[13:12] ---

I really appreciate that.

[13:15] ---

Look at all the scratches!
Do they hurt at all?

[13:19] ---

Uh, well...

[13:22] ---

How'd you know about what
happened between Ragnarok and me?

[13:24] ---

Huh? Well...

[13:26] ---

Nijijima-san told me about it.

[13:34] ---

I don't know what's going on, but if
you don't move, this'll hurt quite a bit.

[13:47] ---

Hm?

[13:50] ---

Seriously...

[13:55] ---

I always get suckered in when
someone says the word "friend." Man...

[13:59] ---

Shirahama-san!

[14:00] ---

Shock Troop Commander!

[14:03] ---

Here he comes!

[14:04] ---

Shirahama...?

So you're the other one in Shinpaku?

[14:08] ---

You look a little skilled, but can you fight against all these guys by yourself?

[14:17] ---

Hi everyone! Excuse us for coming in through the back door.

[14:20] ---

If you're having a party, let us join, too.

[14:25] ---

T-Takeda the puncher and Ukita the thrower!

[14:27] ---

You traitors! You still intend to defy us?!

[14:31] ---

Amazing!

The Shinpaku Federation is amazing!

[14:34] ---

All the Three Admirals have gathered!

[14:36] ---

What are you two doing here?

[14:39] ---

Well, I happened to be passing by and saw you in here.

[14:42] ---

Hmph! We, too, get suckered in by words like "friend."

[14:48] ---

In addition, to be honest, I wanted to test my abilities using both arms.

[14:52] ---

When I was in Ragnarok, I used only my right arm, so...

[14:56] ---

Seriously, this wire puzzle is... this wire puzzle is... impossible!

[15:09] ---

To think you upset Ragnarok's Fourth Greatest Fist, Loki-sama, the fighting advisor!

[15:14] ---

Hmm, you've got some nerve!

[15:17] ---

Shut up, you dragonfly with glasses!

[15:18] ---

Don't underestimate Niijima-sama,

the Shinpaku Federation's General

[15:22] ---

and the non-fighting advisor!

[15:24] ---

Take care of them, Three Admirals.

[15:29] ---

Hey, why don't we kill him first?

[15:32] ---

Here they come, you two!

[15:45] ---

I almost didn't recognize you, Kenichi-kun.

[15:53] ---

Oh?

[15:56] ---

I'm impressed!

Your moves are super fast!

[15:59] ---

Just as you'd expect from
someone who defeated all three of us!

[16:04] ---

Both of you are fired up.

Well then, I'll take care of Loki.

[16:14] ---

Out of my way!

[16:20] ---

H-He... jumped!

[16:24] ---

Oops.

[16:25] ---

If we bring down the leader quickly,
we won't have to beat up the others.

[16:28] ---

Sorry, but I'll take care of
him in one breath, Takeda-san!

[16:31] ---

Don't move!

[16:33] ---

What?

[16:36] ---

That way, I won't miss...

[16:38] ---

Don't fall for such a trick!

That's the most basic of the basics!

[16:42] ---

Be careful, Kenichi-kun!

[16:43] ---

His No. 1 weapon is that

unpredictable tricky movement of his!

[16:48] ---

Hey, the next is the blinder!

[16:50] ---

...or so I pretend, and
then I kick you in the crotch.

[16:53] ---

Huh?

[16:54] ---

Regain my balance and...

[16:57] ---

It's silly. You call that tricky?

[17:01] ---

I see more brilliant movements every day.

[17:10] ---

What'd you say?!

[17:12] ---

If you fight with schemes, then
I'll take you on with techniques!

[17:17] ---

Oh, really... then...

[17:21] ---

...what do I have... here?!

[17:34] ---

Oops.

[17:36] ---

Yamazuki!

[17:40] ---

Kao loi!

[17:44] ---

Ox Head-Butt!

[17:49] ---

Single leg takedown!

[17:53] ---

Whoa!

[17:55] ---

Wh-What the hell?

[17:57] ---

Loki-sama was...

[17:58] ---

Hey you bastards.

Listen and prepare to be shocked!

[18:00] ---

The Shinpaku Federation's Shock
Troop Commander Shirahama,

[18:04] ---

one of the Three Admirals, is

indeed the mightiest disciple,

[18:07] ---

trained by masters in karate, jujitsu,
Muay Thai boxing and Chinese martial arts!

[18:12] ---

He's talking big again.

[18:15] ---

K-Kenichi Shirahama of
the Shinpaku Federation...

[18:19] ---

What a fearsome guy...

[18:21] ---

Get out of here!

[18:22] ---

Retreat! Retreat!

[18:23] ---

H-Hey, wait! I have nothing to
do with the Shinpaku Federation!

[18:27] ---

Incidentally, neither do Takeda and I!

[18:29] ---

No one is listening.

[18:32] ---

Don't be so shy, Three Admirals.

[18:35] ---

The Shinpaku Federation, banzai!

[18:37] ---

Commander Shirahama! I knew you'd come!

[18:41] ---

Uh... well, I didn't mean to, though.

[18:45] ---

Oh no! I'm completely late!

[18:48] ---

I have to find the place I'm
supposed to meet her quickly.

[18:50] ---

But... this Greatest Fist was nothing.

[18:55] ---

At this rate, wiping out
Ragnarok will be a piece of cake.

[18:59] ---

Well, let's see. Why don't
we check out the loser's face?

[19:05] ---

Wh-What?!

[19:07] ---

What's the matter, Admiral Takeda?

[19:10] ---

He isn't Loki!

[19:13] ---

What?! He isn't?!

[19:15] ---

No. He isn't funny looking like this guy.

[19:18] ---

Y-You fools. Did you really
think that Loki-sama himself

[19:22] ---

would come and deal
with a weak team like you?

[19:26] ---

I'm one of Loki-sama's doubles.

[19:29] ---

Looks like you guys don't know
how fearsome Ragnarok really is.

[19:33] ---

Now that you've done this, you'll be...

[19:37] ---

Let's tap dance!

[19:39] ---

Well, that's just the whining of a bad loser.

[19:41] ---

Soon I'll be dancing on the real one, too.

[19:45] ---

I have to stop them from hearing things
that can dampen their fighting spirits.

[19:50] ---

Phew, one task is done.

[19:55] ---

Niijima! That's overkill!

[19:57] ---

Hey, Kenichi.

[19:59] ---

Sorry to interrupt you,
but I wanna ask you something.

[20:03] ---

Yes?

[20:04] ---

Do you know a restaurant
called Matsue Lark in this area?

[20:08] ---

I'm in a bit of a hurry.
I'm meeting someone.

[20:10] ---

What?

[20:11] ---

What, Takeda? You're meeting
someone, too, right? Go already!

[20:16] ---

Well, that's where I'm going, too.

[20:18] ---

What?! I'm going to Matsue Lark, too.

[20:20] ---

What?!

[20:21] ---

Excuse me, Three Admirals.

[20:23] ---

The "Matsue Lark" you're
looking for is... this place.

[20:29] ---

What?!

[20:31] ---

T-To think that we're all
meeting someone in the same place.

[20:33] ---

It's an amazing coincidence... or something.

[20:36] ---

But this is...

[20:47] ---

Oh, all three of you came to see me.

[20:50] ---

I'm so happy.

[20:51] ---

Was the map I drew in the love
letter a little hard to figure out?

[20:59] ---

I was worried you might not come,
but you were all, like, right on time.

[21:07] ---

Niijima! How dare you!

[21:13] ---

I'm so pissed!

[21:15] ---

I'll kill you!

[21:19] ---

Hold it!

[21:20] ---

You won't get away with this!

[21:22] ---

Ah! General! Three Admirals!

[21:29] ---

He's so fast!

[21:31] ---

And I thought someone finally liked me!

[21:34] ---

Don't cry, Ukita!

[21:37] ---

Someone said that if the
Olympics had a getaway event,

[21:39] ---

I would be the gold medalist for sure.
Can you catch up with me?

[21:59] ---

As you ordered, I videotaped it
from the building across the street.

[22:02] ---

I added the audio afterwards
using the audio from the bug.

[22:05] ---

Would you like background music as well?

[22:09] ---

Well, like I said, you don't
have to be so elaborate.

[22:12] ---

Ah, sorry, but could you go buy
more wire puzzles? Preferably hard ones.

[22:17] ---

Yes sir!

[22:26] ---

So... this is the Shinpaku Federation.
They are indeed strong.

[22:31] ---

But I figured out their weak point.

[22:48] ---

Knock it down with a high speed

[22:51] ---

Open a new path, run through it
with the brand new days in your hand

[23:04] ---

Don't look back, get a chance

[23:07] ---

There is no choice but
to go on step by step

[23:10] ---

Turn the pain into strength

[23:16] ---

Don't be afraid! Let's start from here

[23:23] ---

Go all out! You don't need a goal

[23:31] ---

With the passionate soul that
soars through the sky, yeah, yeah

[23:37] ---

Come on, dance!
Being ordinary isn't enough

[23:43] ---

Unlock your dream!
It sure will be a bright tomorrow

[23:50] ---

That's right! Let it all
hang out until you reach there

[24:05] ---

Hey, Kenichi!

[24:06] ---

I brought the information on the
Fifth Greatest Fist, Siegfried for you.

[24:10] ---

I don't intend to get involved
with Ragnarok at all from here on.

[24:13] ---

So I don't need to hear it.
Go back to your planet, alien!

[24:16] ---

Oh? You can talk like that?

[24:18] ---

I hear Siegfried is called an immortal
man who rises back up like a zombie

[24:21] ---

no matter how many
times you beat him down.

[24:23] ---

Z-Zombie?! Hey, what do you
mean by that? Hey, hey, Nijjima-san!

[24:27] ---

You didn't need to hear it, right?
I'm quietly going back to my planet.

[24:34] ---

[24:34] ---

Revision #1

Created 2024-03-20 06:14:14 UTC by whimsee

Updated 2024-03-20 06:14:15 UTC by whimsee